

Безверха Т. М. Особливості редакторської підготовки періодичних видань національних меншин Житомирщини // Редакторська і журналістська майстерність: Збірник матеріалів ІХ Всеукраїнської науково-практичної конференції 27 березня 2015 р. / Укладачі: Гладир Ю. Ф., Хміль-Чуприна В. В. – Кременчук: Кременчуцький університет економіки, інформаційних технологій і управління, 2015. – С. 35-36.

ОСОБЛИВОСТІ РЕДАКТОРСЬКОЇ ПІДГОТОВКИ ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАНЬ НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН ЖИТОМИРЩИНИ

Можливість видавати та читати періодичні видання рідною мовою невід’ємна ознака демократії у сучасній Україні. Житомирська область традиційно була і є ареалом компактного проживання польського та єврейського населення [2]. На її теренах діють кілька організацій різного рівня підпорядкування, які задовольняють та захищають законні соціальні, економічні, творчі, вікові, національно-культурні, спортивні та інші інтереси поляків і євреїв [3].

Зокрема, з метою громадського та культурного розвитку громадян України польського походження, популяризації спільної історії польського та українського народів, зміцнення дружби між поляками і українцями, видається низка періодичних видань, як польською так і українською мовами: «Mozaika Berdyczowska», «Tecza Zytomierszczyzny», «Голос Полонії», «Українська полоністика» [8].

Аналіз художнього, технічного редагування та культури верстання засвідчив, що ці видання не завжди відповідають вимогам нормативних документів. Рівень верстання, якість ілюстративного матеріалу, розташування фотографій відносно текстових матеріалів у виданні «Mozaika Berdyczowska» [5] здійснюється на високому рівні лише завдяки тому, що підготовка до друку здійснюється безпосередньо у Польщі за стандартами Євросоюзу, журнал «Голос Полонії» [6] усі стадії редагування проходить в Україні, а тиражування – у Польщі, що також сприяє високій видавничій і

поліграфічній культурі. Інші ж видання, зокрема «Тесца Zytomierszczyzny», потребують поліпшення художнього та технічного редагування.

Науковий журнал «Українсько-польські політологічні студії» [7], який видає Польське наукове товариство у Житомирі, має ряд суттєвих недоліків в оформленні вихідних відомостей та розташуванні структурних елементів наукової статті. Щорічний науковий журнал Центру полоністики ЖДУ ім. Івана Франка «Українська полоністика» із включенням до редколегії Тетяни Павлінчук відзначився суттєвим поліпшенням літературно-художнього та стилістичного редагування матеріалів. Але, на жаль, рівень підготовки до друку в параметрах дизайну, компонування матеріалів, архітекtonіки не відповідає нормативним документам.

Житомирська єврейська громада має єдине періодичне видання російською мовою «Житомир єврейський», що є швидше продовжуваним, а не періодичним виданням, оскільки виходить друком здебільшого з нагоди релігійних свят. Після Катастрофи світового єврейства у Житомирі не залишилося представників ідиш-культури, євреї розмовляють українською та російською мовами. Проблема полягає у відсутності професійних кадрів у складі редакції. Газета не має постійної рубрикації, сталої архітекtonіки та дизайнерських інновацій.

Таким чином, видання польської та єврейської національних меншин Житомирщини попри цікавий і насичений зміст, потребують суттєвого поліпшення художньо-технічного та літературно-стилістичного редагування.

Література

1. Аналітичний центр "ODRODZENIE". – [Електронний ресурс] – Режим доступу : <https://www.blogger.com/profile/01905373799515177689>
2. Веб-сайт «Історія Житомира». – [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [//www.histzytom.blogspot.com](http://www.histzytom.blogspot.com).
3. Воля П. Преса національних меншин України у збереженні самобутності своїх етносів / П. Воля // Національна ідея та національна своєрідність у засобах масової інформації. – К., 1997. – С. 11–13.

4. Офіційний веб-сайт газети «Бердичівська мозаїка». – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://mozberd.com.ua>.
5. Офіційний веб-сайт газети «Голос Полонії». – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://slopol.blogspot.com/>
6. Офіційний веб-сайт міської громадської організації «Польське наукове товариство у Житомирі». – [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.ptnz.org.ua>.
7. Рудницький С. В. Полонія Житомирщини / С. В. Рудницький. – Житомир, 2007 – 220 С.

Апробовано

27 березня 2015 р. м. Кременчук IX всеукраїнська науково-практична конференція «Редакторська і журналістська майстерність». Секція: робота редактора і видавця у традиційному та новітньому розумінні.
Доповідь/публікація: «Особливості редакторської підготовки періодичних видань національних меншин Житомирщини»